

Torrnedo

TASTATUREN
KEYBOARDS
CLAVIERS
TECLADOS



In diesem Katalog finden Sie die gebräuchlichsten Tastaturen, mit denen die TORPEDO-Schreibmaschinen ausgestattet werden können. Bei Bestellungen ist die gewünschte Tastatur-Kennziffer anzugeben. Fehlt diese Angabe, wird die bestellte Maschine mit der für das betreffende Land üblichen Tastatur ausgestattet.

Die Sonder-Schriftarten für die einzelne Tastatur bitten wir vor Bestellung mit dem Werk zu vereinbaren.

This catalogue contains the customary keyboards for TORPEDO typewriters. Please state the reference number of the desired keyboard when placing your order. In case this number is not indicated, the ordered machine will be supplied with the standard keyboard of the country concerned.

If you desire **special type faces** please contact us before placing your order.

Vous trouverez dans ce catalogue les claviers les plus usuels dont les machines à écrire TORPEDO peuvent être équipées. En nous passant des commandes veuillez bien nous spécifier les claviers demandés. Faute de cette indication, la machine sera équipée du clavier en usage dans le pays respectif.

Quant à l'**écriture**, veuillez bien vous accorder avec l'usine avant de placer votre commande.

Este catálogo contiene los teclados más corrientes con los cuales pueden equiparse las máquinas de escribir TORPEDO. Al hacer sus pedidos les agradeceremos nos comuniquen los índices respectivos con que se han marcado los distintos teclados. Caso de no indicarse éste, la máquina ordenada será provista del teclado acostumbrado en el país respectivo.

Al tratarse de **escrituras especiales** para los distintos teclados, favor de ponerse de acuerdo con la fábrica antes de pasarnos el pedido correspondiente.

INHALTSVERZEICHNIS

(Einteilung nach deutschem Alphabet)

Tastatur	No.	Tastatur	No.
Amerikanisch I	47/1	Norwegisch	48/1
Amerikanisch II	47/2	Norwegisch	48/2
Arabisch	158/1	Österreich	5/1
Arabisch/Ägypten	158/2	Persisch	157/1
Brasilianisch	32/1	Philippinen	46/1
Bulgarisch	19/1	Polnisch	12/1
Dänisch	20/1	Portugiesisch/Angola	26/4
Deutsch/Französisch	7/2	Portugiesisch/Goa	26/5
Deutsch-Universal DIN	1/3	Portugiesisch-National	26/1
Englisch	13/1	Portugiesisch/Ostafrika	26/3
Englisch/Ägypten	29/2	Russisch	18/1
Englisch/Afrikaans	13/4	Siamesisch	164/1
Englisch/Gibraltar	13/10	Süd-Afrika	13/7
Englisch/Hong Kong	13/3	Spanisch	15/2
Englisch/Indien	13/2	Spanisch/Argentinien	16/1
Englisch/Malaya	13/6	Spanisch/Chile	25/1
Englisch/Neu Guinea	13/5	Spanisch/Costa Rica	60/1
Englisch/Siam	164/2	Spanisch/Ecuador	59/1
Finnisch	74/1	Spanisch/Guatemala	56/1
Finnisch-europäisch	74/2	Spanisch/Honduras	53/1
Formosa	45/1	Spanisch/Kolumbien	61/1
Französisch/Ägypten	29/1	Spanisch/Kuba	54/1
Französisch/Belgien	8/2	Spanisch/Mexiko	17/1
Französisch/Griechisch	30/3	Spanisch/Nicaragua	62/1
Französisch-Universal	7/1	Spanisch/Paraguay	161/1
Französisch/Vietnam	7/6	Spanisch/Peru	58/1
Griechisch	30/5	Spanisch/Salvador	55/1
Hebräisch	88/1	Spanisch/Uruguay	160/1
Holländisch	27/1	Spanisch/Venezuela	57/1
Indonesisch	28/2	Schwedisch	14/1
Island	49/1	Schweiz/Deutsch	3/1
Italienisch	11/1	Schweiz/Französisch	3/2
Jugoslawien	21/4	Türkisch	52/1

INDEX

(Index arranged alphabetically in English)

Keyboard	No.	Keyboard	No.
Arabic	158/1	Jugoslavia	21/4
Arabic/Egypt	158/2	Norwegian	48/1
Brazilian	32/1	Norwegian	48/2
Bulgarian	19/1	Persian	157/1
Danish	20/1	Philippines	46/1
Dutch	27/1	Polish	12/1
English	13/1	Portuguese/Angola	26/4
English/Afrikaans	13/4	Portuguese/East Africa	26/3
English/Egypt	29/2	Portuguese/Goa	26/5
English/Gibraltar	13/10	Portuguese-National	26/1
English/Hong Kong	13/3	Russian	18/1
English/India	13/2	Siamese	164/1
English/Malaya	13/6	South Africa	13/7
English/New Guinea	13/5	Spanish	15/2
English/Siam	164/2	Spanish/Argentina	16/1
Finnish	74/1	Spanish/Chile	25/1
Finnish-European	74/2	Spanish/Colombia	61/1
Formosa	45/1	Spanish/Costa Rica	60/1
French/Belgium	8/2	Spanish/Cuba	54/1
French/Egypt	29/1	Spanish/Ecuador	59/1
French/Greek	30/3	Spanish/Guatemala	56/1
French/Swiss	3/2	Spanish/Honduras	53/1
French-Universal	7/1	Spanish/Mexico	17/1
French/Vietnam	7/6	Spanish/Nicaragua	62/1
German	1/3	Spanish/Paraguay	161/1
German/Austria	5/1	Spanish/Peru	58/1
German/French	7/2	Spanish/Salvador	55/1
German/Swiss	3/1	Spanish/Uruguay	160/1
Greek	30/5	Spanish/Venezuela	57/1
Hebrew	88/1	Swedish	14/1
Iceland	49/1	Turkish	52/1
Indonesian	28/2	USA I	47/1
Italian	11/1	USA II	47/2

T A B L E

(Relevé alphabétique d'après les désignations françaises des claviers)

Clavier	No.	Clavier	No.
Afrique du Sud	13/7	Espagnol/Vénézuéla	57/1
Allemand	1/3	Finlandais	74/1
Allemand/Autrichien	5/1	Finlandais-Européen	74/2
Allemand/Français	7/2	Formosa	45/1
Allemand/Suisse	3/1	Français/Belgique	8/2
Anglais	13/1	Français/Egypte	29/1
Anglais/Afrikaans	13/4	Français/Grec	30/3
Anglais/Egypte	29/2	Français/Suisse	3/2
Anglais/Gibraltar	13/10	Français-Universel	7/1
Anglais/Hong Kong	13/3	Français/Vietnamien	7/6
Anglais/Inde	13/2	Grec	30/5
Anglais/Malais	13/6	Hébreu	88/1
Anglais/Nouvelle-Guinée	13/5	Hollandais	27/1
Anglais/Siam	164/2	Indonésien	28/2
Arabe	158/1	Islande	49/1
Arabe/Egypte	158/2	Italien	11/1
Brésilien	32/1	Norvégien	48/1
Bulgare	19/1	Norvégien	48/2
Danois	20/1	Persan	157/1
Espagnol	15/2	Philippines	46/1
Espagnol/Argentine	16/1	Polonais	12/1
Espagnol/Chili	25/1	Portugais/Afrique Occidentale	26/4
Espagnol/Colombie	61/1	Portugais/Afrique Orientale	26/3
Espagnol/Costa Rica	60/1	Portugais/Goa	26/5
Espagnol/Cuba	54/1	Portugais-National	26/1
Espagnol/Equateur	59/1	Russe	18/1
Espagnol/Guatemala	56/1	Siamois	164/1
Espagnol/Honduras	53/1	Suédois	14/1
Espagnol/Mexique	17/1	Turc	52/1
Espagnol/Nicaragua	62/1	USA I	47/1
Espagnol/Paraguay	161/1	USA II	47/2
Espagnol/Pérou	58/1	Yougoslavie	21/4
Espagnol/Salvador	55/1		
Espagnol/Uruguay	160/1		

ÍNDICE

(Clasificación alfabética según las denominaciones españolas para los teclados)

Teclado	No.	Teclado	No.
Africa del Sur	13/7	Francés-Universal	7/1
Alemán	1/3	Francés/Vietnam	7/6
Alemán/Austria	5/1	Griego	30/5
Alemán/Francés	7/2	Hebreo	88/1
Alemán/Suiza	3/1	Holandés	27/1
Arabe	158/1	Indonesia	28/2
Arabe/Egipto	158/2	Inglés	13/1
Brasileño	32/1	Inglés/Afrikaans	13/4
Búlgaro	19/1	Inglés/Egipto	29/1
Dinamarqués	20/1	Inglés/Gibraltar	13/10
Español	15/2	Inglés/Hong Kong	13/3
Español/Argentina	16/1	Inglés/India	13/2
Español/Chile	25/1	Inglés/Malayo	13/5
Español/Colombia	61/1	Inglés/Nueva Guinea	13/5
Español/Costa Rica	60/1	Inglés/Siam	164/2
Español/Cuba	54/1	Islandia	49/1
Español/Ecuador	59/1	Italiano	11/1
Español/Guatemala	56/1	Noruego	48/1
Español/Honduras	53/1	Noruego	48/2
Español/México	17/1	Persa	157/1
Español/Nicaragua	62/1	Polaco	12/1
Español/Paraguay	161/1	Portugués/Africa Occidental	26/4
Español/Perú	58/1	Portugués/Africa Oriental	26/3
Español/Salvador	55/1	Portugués/Goa	26/5
Español/Uruguay	160/1	Portugués-Nacional	26/1
Español/Venezuela	57/1	Ruso	18/1
Filipinas	46/1	Siamés	164/1
Finlandés	74/1	Sueco	14/1
Finlandés-Europeo	74/2	Turco	52/1
Formosa	45/1	USA I	47/1
Francés/Bélgica	8/2	USA II	47/2
Francés/Egipto	29/1	Yugoeslavia	21/4
Francés/Griego	30/3		
Francés/Suiza	3/2		

Torpedo

DEUTSCH-UNIVERSAL DIN
GERMAN
ALLEMAND
ALEMAN

1/3



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

SCHWEIZ/DEUTSCH
GERMAN/SWISS
ALLEMAND/SUISSE
ALEMAN/SUIZA

3/1



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

SCHWEIZ/FRANZÖSISCH
FRENCH/SWISS
FRANÇAIS/SUISSE
FRANCES/SUIZA

3|2



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

ÖSTERREICH
GERMAN/AUSTRIA
ALLEMAND/AUTRICHE
ALEMAN/AUSTRIA

5/1



MOD.
STAND.



MOD.
18



20/30

Torpedo

FRANZÖSISCH-UNIVERSAL
FRENCH-UNIVERSAL
FRANCAIS-UNIVERSEL
FRANCES-UNIVERSAL

7/1



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

DEUTSCH/FRANZÖSISCH
GERMAN/FRENCH
ALLEMAND/FRANCAIS
ALEMAN/FRANCES

7|2



MOD.

STAND.



MOD.

18



MOD.

20/30

Torpedo

FRANZÖSISCHE VIETNAM
FRENCH VIETNAM
FRANCAIS VIETNAM
FRANCES VIETNAM

7|6



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

FRANZÖSISCH/BELGIEN
FRENCH/BELGIUM
FRANCAIS/BELGIQUE
FRANCES/BELGICA

8/2



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30



MOD.
STAND.



MOD.
18

Torpedo

ENGLISCH
ENGLISH
ANGLAIS
INGLES

13/1



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

ENGLISCH/INDIEN
ENGLISH/INDIA
ANGLAIS/INDE
INGLES/INDIA

13|2



MOD.
STAND.



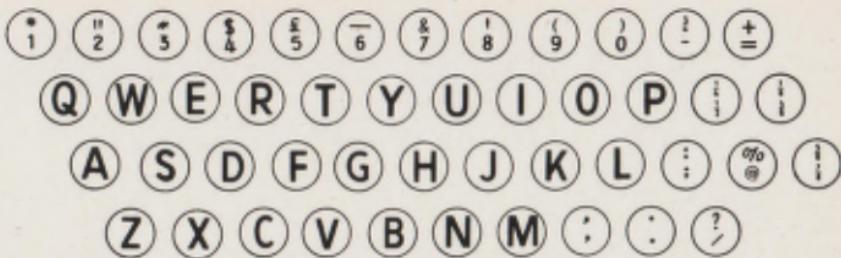
MOD.
18



MOD.
20/30

Tornedo
ENGLISCH/HONG KONG
ENGLISH/HONG KONG
ANGLAIS/HONG KONG
INGLES/HONG KONG

13/3



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

ENGLISCH/AFRIKAANS
ENGLISH/AFRIKAANS
ANGLAIS/AFRIKAANS
INGLES/AFRIKAANS

13/4



MOD.
STAND



MOD.
18



MOD.
20:30

Torpedo

ENGLISCH/MALAYA
ENGLISH/MALAYA
ANGLAIS/MALAIS
INGLES/MALAYO

13/6



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

SUD-AFRIKA
SOUTH AFRICA
AFRIQUE DU SUD
AFRICA DEL SUR

13|7



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Tornedo

SCHWEDISCH
SWEDISH
SUÉDOIS
SUECO

14/1



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

SPANISCH/ARGENTINIEN
SPANISH/ARGENTINA
ESPAÑOL/ARGENTINE
ESPAÑOL/ARGENTINA

16/1



MOD.
STAND



MOD.
18



MOD.
20/30



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

1 2 4 5 6 7 8 9 / ? !
— 3 X
+ Э У К Е Н Г Ш З Х
Ф Ы Ц В А П Р О Л Д Ж
Я Ч И С М И Т Ъ Б Ю

MOD.
STAND.

/ \$ 1 2 4 5 6 7 8 9 ? !
! ; Э У К Е Н Г Ш З Х
Ф Ы Ц В А П Р О Л Д Ж
Я Ч И С М И Т Ъ Б Ю

MOD.
18

1 2 4 5 6 7 8 9 ? !
! ; Э У К Е Н Г Ш З Х
Ф Ы Ц В А П Р О Л Д Ж
Я Ч И С М И Т Ъ Б Ю

MOD.
20/30

1 №
2 &
3 ото
4 +
5 -
6 /
7 =
8 -
9 ?
; !
" :
" ;
" ?
Ф У Е И Ш Щ К С Д З Ц
Ь Я А О Ж Г Т Н В М Ч
Ю Й Ъ Ъ Х П Р Л Б

MOD.
STAND.

2 &
3 ото
4 +
5 -
6 /
7 =
8 -
9 ?
; !
" :
" ;
" ?
Ф У Е И Ш Щ К С Д З Ц
Ь Я А О Ж Г Т Н В М Ч
Ю Й Ъ Ъ Х П Р Л Б

MOD.
18

1 №
2 &
3 ото
4 +
5 -
6 /
7 =
8 -
9 ?
; !
" :
" ;
" ?
Ф У Е И Ш Щ К С Д З Ц
Ь Я А О Ж Г Т Н В М Ч
Ю Й Ъ Ъ Х П Р Л Б

MOD.
20/30

Torpedo

DANISCH
DANISH
DANOIS
DINAMARQUES

20/1



MOD.
STAND



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

JUGOSLAVIEN
JUGOSLAVIA
YOUgoslavie
YUGOESLAVIA

21/4



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

SPANISCH/CHILE
SPANISH/CHILE
ESPAGNOL/CHILI
ESPAÑOL/CHILE

25/1



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

PORUGIESISCH-NATIONAL
PORTUGUESE-NATIONAL
PORTUGAIS-NATIONAL
PORTUGUES-NACIONAL

26/1



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

PORTUGIESISCH/OSTAFRIKA
PORTUGUESE/EAST AFRICA
PORTUGAIS/AFRIQUE ORIENTALE
PORTUGUES/AFRICA ORIENTAL

26/3



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

PORTUGIESISCH/GOA
PORTUGUESE/GOA
PORTUGAIS/GOA
PORTUGUES/GOA

26|5



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

ENGLISCH/ÄGYPTEN
ENGLISH/EGYPT
ANGLAIS/EGYPTE
INGLES/EGIPTO

29|2



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Tornedo
 FRANZÖSISCH/GRIECHISCH
 FRENCH/GREEK
 FRANÇAIS/GREC
 FRANCES/GRIEGO

30/3



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

GRIECHISCH
GREEK
GREC
GRIEGO

30|5



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

FORMOSA
FORMOSA
FORMOSA
FORMOSA

45/1



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Tornedo

PHILIPPINEN
PHILIPPINES
PHILIPPINES
FILIPINAS

46/1



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

AMERIKANISCH I
USA I
USA I
USA I

47|1



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

AMERIKANISCH II
USA II
USA II
USA II

47|2



MOD.
STAND



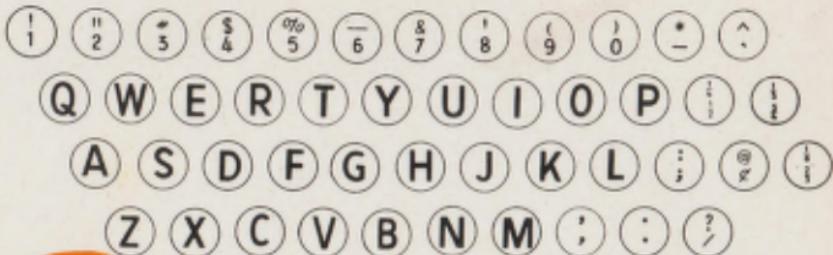
MOD
18



Torpedo

AMERIKANISCH II
USA II
USA II
USA II

47|2



MOD.
STAND

MOD.
18

MOD.
20/30





MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

NORWEGISCH
NORWEGIAN
NORVEGIEN
NORUEGO

48/2



MOD.
STAND



MOD.
18



MOD.
20/30



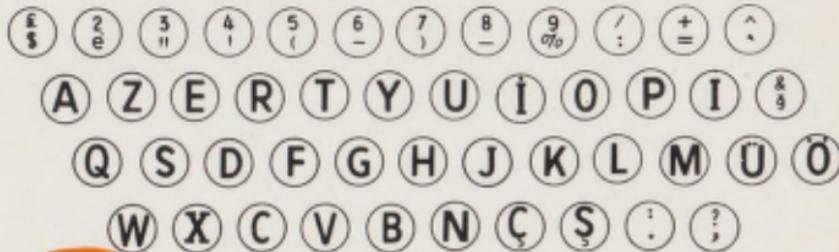
MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

SPANISCH/HONDURAS
SPANISH/HONDURAS
ESPAÑOL/HONDURAS
ESPAÑOL/HONDURAS

53/1



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

SPANISCH/KUBA
SPANISH/CUBA
ESPAGNOL/CUBA
ESPAÑOL/CUBA

54/1



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

SPANISCH/SALVADOR
SPANISH/SALVADOR
ESPAGNOL/SALVADOR
ESPAÑOL/SALVADOR

55/1



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

SPANISCH/GUATEMALA
SPANISH/GUATEMALA
ESPAGNOL/GUATEMALA
ESPAÑOL/GUATEMALA

56/1



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

SPANISCH/ VENEZUELA
SPANISH/ VENEZUELA
ESPAGNOL/ VENEZUELA
ESPAÑOL/ VENEZUELA

57/1



MOD
STAND



MOD
18



MOD
20/30

Torpedo

SPANISCH/PERU
SPANISH/PERU
ESPAGNOL/PEROU
ESPAÑOL/PERU

58/1



MOD.
STAND



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

SPANISCH/ECUADOR
SPANISH/ECUADOR
ESPAGNOL/EQUATEUR
ESPAÑOL/ECUADOR

59/1



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

SPANISCH/COSTA RICA
SPANISH/COSTA RICA
ESPAGNOL/COSTA RICA
ESPAÑOL/COSTA RICA

60/1



MOD.
STAND



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

SPANISCH/KOLUMBIEN
SPANISH/COLOMBIA
ESPAGNOL/COLOMBIE
ESPAÑOL/COLOMBIA

61/1



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

SPANISCH/NICARAGUA

SPANISH/NICARAGUA

ESPAGNOL/NICARAGUA

ESPAÑOL/NICARAGUA

62/1



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

FINNISCH
FINNISH
FINLANDAIS
FINLANDES

74/1



MOD.
STAND



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

FINNISH-EUROPAISCH
FINNISH-EUROPEAN
FINLANDAIS-EUROPEEN
FINLANDES-EUROPEO

74/2



MOD.
STAND



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

HEBRAISCH
HEBREW
HEBREU
HEBRAICO

88/1



MOD.
STAND.

Torpedo

PERSISCH
PERSIAN
PERSAN
PERSA

157/1

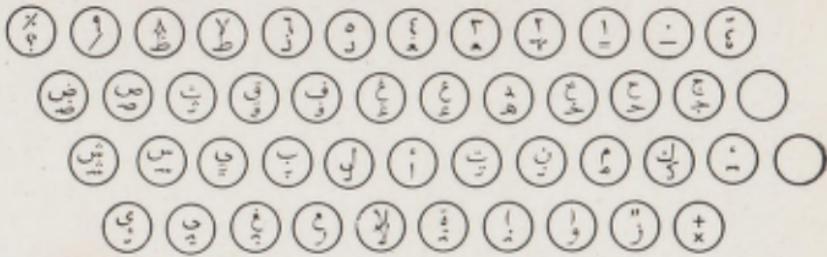


MOD.
STAND.

Torpedo

ARABISCH
ARABIC
ARABE
ARABE

158/1



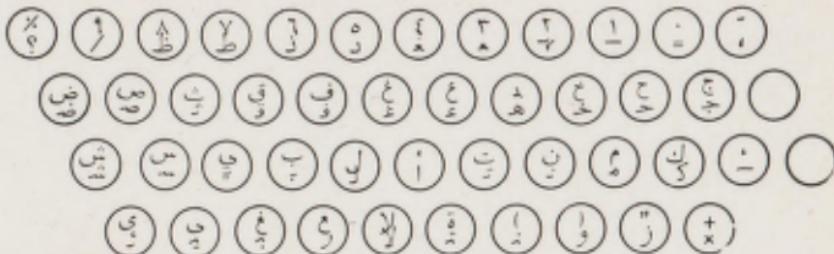
MOD.
STAND.



Torpedo

ARABISCH/ÄGYPTEN
ARABIC/EGYPT
ARABE/EGYPTE
ARABE/EGIPTO

158|2



MOD.
STAND.

Torpedo

SPANISCH/URUGUAY
SPANISH/URUGUAY
ESPAGNOL/URUGUAY
ESPAÑOL/URUGUAY

160/1



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

SPANISCH/PARAGUAY
SPANISH/PARAGUAY
ESPAGNOL/PARAGUAY
ESPAÑOL/PARAGUAY

161/1



MOD.
STAND.



MOD.
18

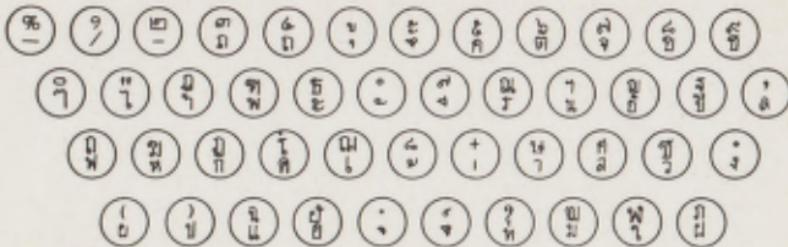


MOD.
20/30

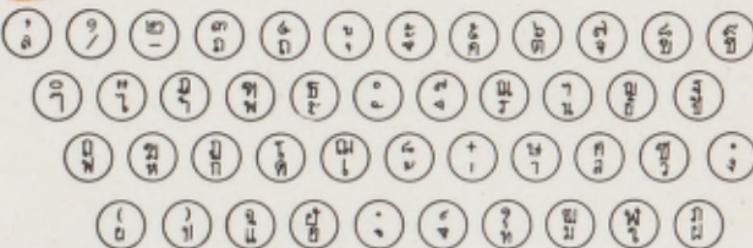
Torpedo

SIAMESISCH
SIAMESE
SIAMOIS
SIAMES

164/1



MOD.
STAND.



MOD.
18

Tornedo

ENGLISCH/SIAM
ENGLISH/SIAM
ANGLAIS/SIAM
INGLES/SIAM

164/2



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD
20/30

Die verschiedenen Schreibmaschinen-Modelle können mit den folgenden Spezial-Tastaturen zum Teil ohne, zum Teil gegen geringe Mehrkosten geliefert werden. Wünschen Sie eine besondere Anordnung des Tastenfeldes, sind wir gern bereit, soweit möglich, Ihrem Wunsch zu entsprechen. Die zusätzlichen Kosten für die von der Norm abweichende Ausführung wollen Sie jedoch bitte vorher bei uns erfragen.

The following special keyboards are provided for the different typewriter models, partly without additional costs, partly with a slight surcharge. If you need a special arrangement of symbols and characters, the machine will be adapted to your requirements if possible. This may involve additional costs and we request to contact our factory before placing your order.

Les claviers spéciaux suivants sont livrables sur nos machines des modèles divers, partie contre un petit supplément de prix, partie sans supplément. Si possible, nous modifierons l'arrangement des claviers selon vos désirs. Nous vous prions de demander le prix supplémentaire pour une telle modification avant de placer votre commande.

Todas nuestras máquinas de escribir pueden suministrarse con los siguientes teclados especiales, en muchos casos sin recargo alguno, en otros con un pequeño precio adicional. Caso de desearse una colocación especial de los tipos dentro del teclado, haremos todos los posibles para satisfacer a sus deseos. Sin embargo, antes de solicitarnos cualquier clase de modificaciones, les agradeceremos nos pidan que les indiquemos los respectivos gastos adicionales.

Inhaltsverzeichnis		Index	
Tastatur	No.	Keyboard	No.
Zahnärzte	1/4	Dental Surgeons	1/4
Augenärzte/Optiker	1/5	Oculists/Opticians	1/5
Apotheker	1/6	Apothecaries	1/6
Chemiker	1/7	Chemists	1/7
Mathematiker	1/8	Mathematics	1/8
Rechtsanwälte	1/9	Lawyers	1/9
Techniker I	1/10	Engineers I	1/10
Techniker II	1/11	Engineers II	1/11
Elektrotechnik I	1/12	Electrical Engineering I	1/12
Elektrotechnik II	1/13	Electrical Engineering II	1/13
Eisenhändler	1/14	Ironmongers	1/14
Textilwirtschaft	1/15	Textile	1/15
Holzindustrie	1/16	WoodWorking Industries	1/16
Esperanto	1/17	Esperanto	1/17

Table		Indice	
Clavier	No.	Teclado	No.
Chirurgiens Dentistes	1/4	Cirujanos dentistas	1/4
Oculistes/Opticiens	1/5	Oculistas/ópticos	1/5
Pharmaciens	1/6	Farmacéuticos	1/6
Chimistes	1/7	Químicos	1/7
Mathématiciens	1/8	Matemáticos	1/8
Avocats	1/9	Abogados	1/9
Ingénieurs I	1/10	Ingenieros I	1/10
Ingénieurs II	1/11	Ingenieros II	1/11
Electrotechnique I	1/12	Electrofotencia I	1/12
Electrotechnique II	1/13	Electrofotencia II	1/13
Ferronniers	1/14	Ferreteros	1/14
Industrie Textile	1/15	Industria textil	1/15
Industrie travaillant le bois	1/16	Industria maderera	1/16
Espéranto	1/17	Esperanto	1/17

Torpedo

ZAHNÄRZTE
DENTAL SURGEONS
CHIRURGIENS DENTISTES
CIRUJANOS DENTISTAS

1/4



MOD.
STAND



MOD.
18



MOD.
20/30



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30



MOD.
STAND



MOD
18



MOD.
20/30



MOD.
STAND



MOD.
18



20/30



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30



MOD.
STAND



MOD.
18



MOD.
20/30



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.

20/30



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30



MOD.
STAND



MOD.
18



MOD.
20/30

Torpedo

HOLZINDUSTRIE
WOOD WORKING INDUSTRIES
INDUSTRIE TRAVAILLANT LE BOIS
INDUSTRIA MADERERA

1/16



MOD.
STAND.



MOD.
18



MOD.
20/30

MOD.
STANDMOD.
18

MOD.

20/30

Torpedo

AUSWAHL TECHNISCHER ZEICHEN
ASSORTMENT OF TECHNICAL SIGNS
ASSORTIMENT DES SIGNES TECHNIQUES
SELECCION DE SIGNOS TECNICOS



Bei Zusammenstellung einer Sonder tastatur, bitten wir die beiliegenden Blankotastaturen zu verwenden. Beachten Sie hierbei bitte, daß unser Modell 8 mit 46 Tasten, Modell 18 mit 44 und die Modelle 20 und 30 mit 43 Tasten ausgerüstet sind. Weitere Vordrucke können im Werk abgefordert werden.

In case of necessity please submit your suggestions for special keyboard arrangements required on the enclosed blank forms taking into account that our Standard Machines Model 8 have 46 keys, the Portables Model 18 44 keys and the Portables Model 20/30 43 keys only. Further blank forms of keyboard charts can be obtained from us.

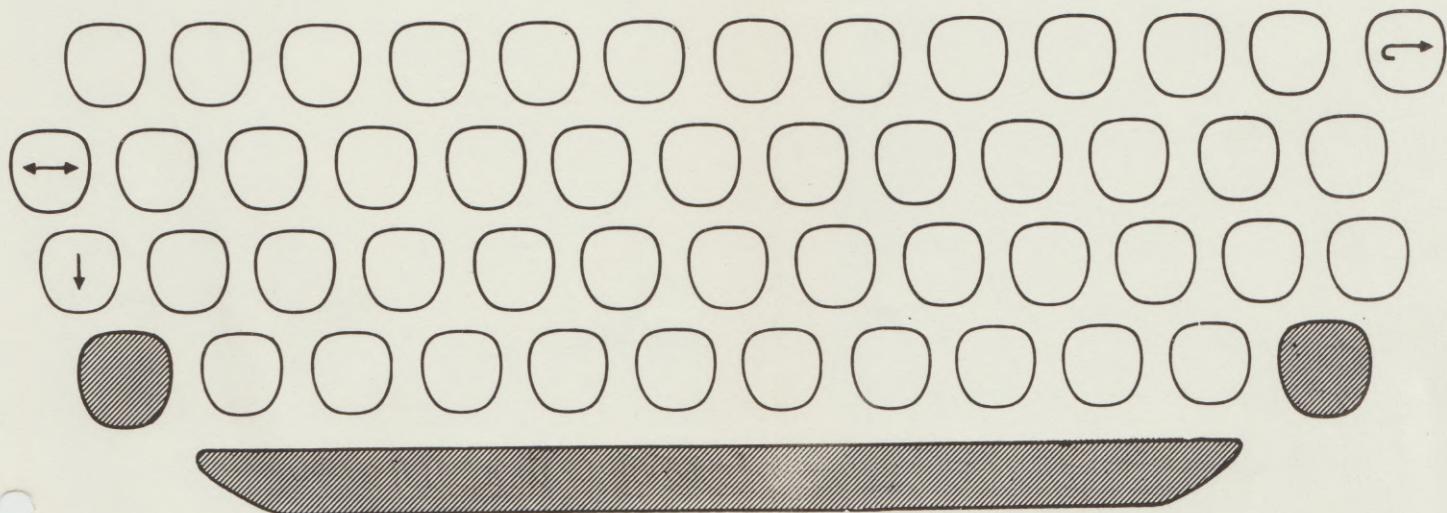
Si vous avez besoin d'un clavier spécial quelconque veuillez bien nous faire vos propositions en utilisant les modèles en blanc que vous trouverez dans l'annexe et tenir compte du fait que les claviers de nos machines standard de bureau ont 46 touches, ceux des machines portables Modèle 18 44 touches et Modèle 20/30 43 touches seulement. D'autres modèles en blanc vous seront envoyés sur demande le cas échéant.

Al establecer un teclado especial, se sirvan utilizar las muestras de teclado en blanco adjuntadas. En ello, les rogamos tengan presente que nuestro modelo 8 va provisto de 46 teclas, el modelo 18 de 44, equipándose los modelos 20 y 30 de 43 teclas, respectivamente. A petición, gustosamente les mandamos algunas muestras más.

MOD.
STAND. = **46**

Tasten
Keys
Touchés
Teclas

Referenz:



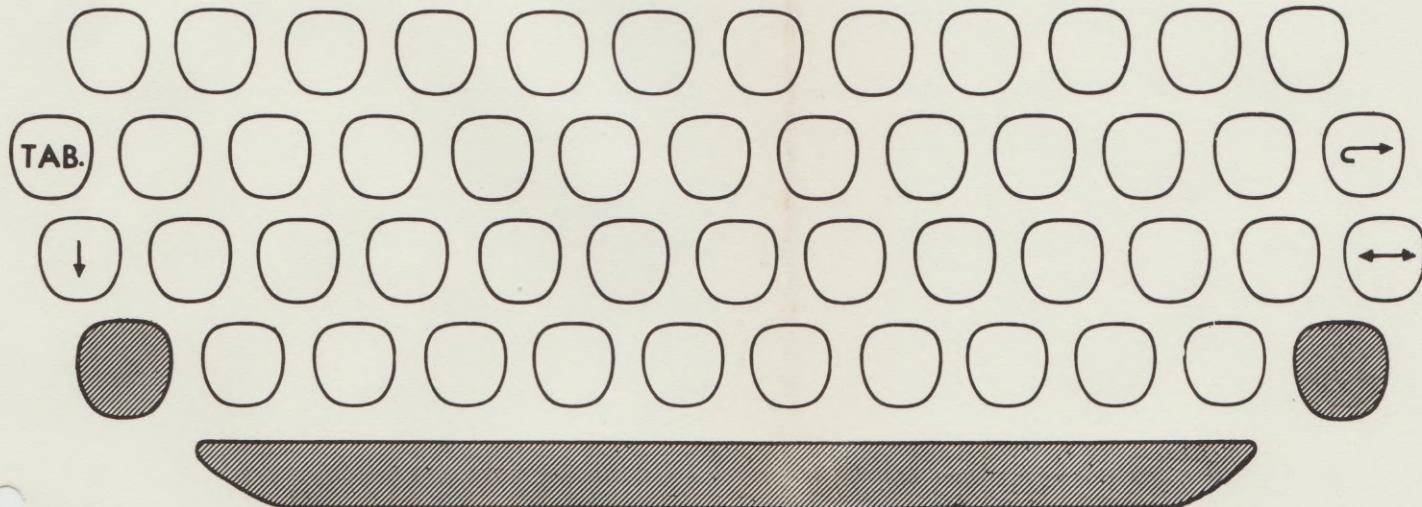
TORPEDO-WERKE A.-G. · FRANKFURT/MAIN-RÖDELHEIM

MOD.
18

= **44**

Tasten
Keys
Touchés
Teclas

Referenz:

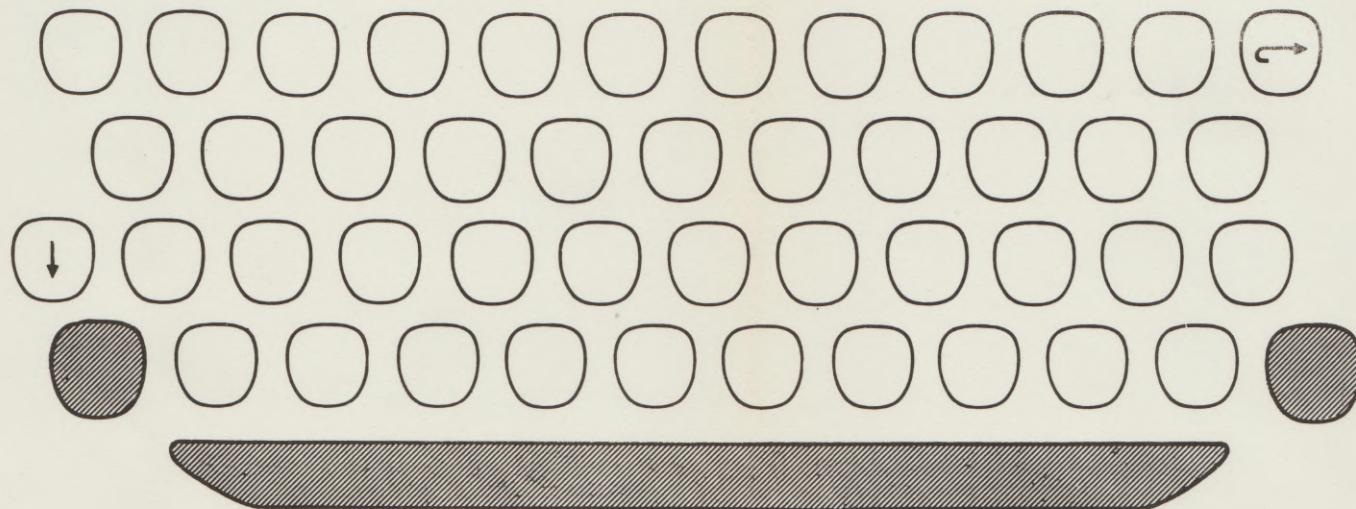


TORPEDO-WERKE A.-G. · FRANKFURT/MAIN-RÖDELHEIM

MOD.
20/30 = **43**

Tasten
Keys
Touches
Teclas

Referenz:



TORPEDO-WERKE A.-G. · FRANKFURT/MAIN-RÖDELHEIM

TORPEDO-WERKE A.-G.
FRANKFURT/MAIN-RÖDELHEIM